

Identificazione

- Cognome
- Nome
- Data di nascita (gg/mm/aaaa)
- Stato civile (celibe/nubile / sposato/a / vedovo/a / divorziato/a)
- Sesso (femminile / maschile)
- Nazionalità
- Professione
- Datore di lavoro
- Indirizzo (Via + N°)
- CAP / Località
- Paese
- Numero di cellulare

Informazioni aggiuntive

- Medico di base (Nome / Località / CAP)
- Dentista precedente (Nome / Località / CAP)
- Motivo della visita

Disclaimer Züri Zahni – Italiano

Gentile paziente,

Le diamo il benvenuto presso Züri Zahni e La ringraziamo anticipatamente per la fiducia che ci accorda. Per Lei è previsto un esame e/o un eventuale trattamento.

Prima di iniziare, La preghiamo di leggere attentamente le seguenti informazioni e di darci il Suo consenso mediante firma.

Presso Züri Zahni La curiamo secondo le norme e le conoscenze scientifiche più recenti. Nonostante l'alto standard di qualità e la cura prestata, possono insorgere complicazioni o dolori.

Punti importanti da notare:

Trattamenti dentali

Anestesia locale: A seconda del trattamento, può essere necessaria un'anestesia locale. Nonostante un'applicazione professionale, sono possibili effetti collaterali generali o locali: intolleranza alla sostanza utilizzata (allergia), reazioni cardiovascolari (palpitazioni, calo/aumento della pressione sanguigna, vertigini), ematomi. In rari casi, un'anestesia tronculare può danneggiare fibre nervose, con possibili asimmetrie facciali temporanee o disturbi della sensibilità (formicolio, intorpidimento, perdita di

sensibilità), molto raramente permanenti. Durante l'effetto dell'anestesia, eviti di mangiare, poiché potrebbero verificarsi morsi accidentali, ustioni o lesioni da freddo.

Conservazione/Estrazione: Può rendersi necessario accorciare un dente o, a seconda del grado di distruzione, estrarlo.

I denti, specialmente nel contesto di un trattamento canalare, di un'estrazione, della rimozione di corone/otturazioni profonde o vecchie, della preparazione di corone/ponti, della rimozione di carie profonde o di tartaro, possono fratturarsi e non essere più conservabili.

Trattamento endodontico (devitalizzazione): Il trattamento canalare è un tentativo di salvare il dente (tasso di successo: 90% nei trattamenti iniziali, 60% nei ritrattamenti). La conservazione a lungo termine non è garantita. Raramente, strumenti canalari possono fratturarsi oppure un'anatomia radicolare complessa può impedire una terapia ottimale. In tali casi, il dente può non essere più conservabile o esserlo solo con compromessi, con prognosi limitata a breve, medio o lungo termine. Inoltre, il rischio di fratture radicolari o coronali aumenta durante e dopo il trattamento canalare. La comparsa di tali complicazioni è possibile anche con un trattamento accurato e non dà diritto a cure successive gratuite o a sostituzioni protesiche.

Dolore dopo trattamento endodontico: Anche senza sintomi precedenti, dopo un trattamento canalare possono insorgere dolori dovuti a modifiche dei tessuti e all'eliminazione dei batteri. Nei casi sfavorevoli, può comparire gonfiore che richiede una terapia analgesica o antibiotica.

Estrazioni: Un'estrazione può causare dolori, infezioni, gonfiore o sanguinamenti. In rari casi, e in base a certe posizioni anatomiche, può verificarsi la dislocazione di frammenti dentali nei tessuti circostanti, una comunicazione oro-sinusale, una lesione nervosa o una frattura della mandibola.

Ricostruzioni: Una ricostruzione, che si tratti di un'otturazione, di una corona, di un ponte, di un impianto o di una protesi, può danneggiarsi o staccarsi sotto forte carico. La garanzia di cortesia si orienta alle direttive della SSO (Società Svizzera di Odontologia).

Reazioni pulpari dopo trattamento conservativo o protesico: Nonostante un'esecuzione accurata, vibrazioni, calore, vicinanza alla polpa o una preesistente invasione batterica possono irritare il nervo dentale. Ciò può portare a una pulpite acuta con dolori intensi o alla morte del nervo (devitalizzazione) – immediatamente o anche dopo giorni, settimane, mesi o anni. In tali casi, può rendersi necessario un trattamento canalare.

Sedazione con protossido d'azoto: Questo metodo aiuta i pazienti, in particolare i bambini, a vivere il trattamento in modo più rilassato. Effetti collaterali possibili: lieve nausea o vertigini. Si ricorda che il/la paziente non deve mangiare almeno 4 ore prima

della procedura e non deve bere nelle 2 ore precedenti. In quel giorno vanno evitate attività che possano comportare rischio di incidenti (bicicletta, monopattino, pattini, arrampicata, nuoto, ecc.).

Enfisema sottocutaneo: In rari casi, aria può penetrare nei tessuti circostanti. Questo può accadere, ad esempio, durante l'uso di dispositivi a getto di polvere (airflow), la pulizia di tasche parodontali o di superfici implantari, durante trattamenti endodontici con spray aria/acqua, preparazioni subgengivali con turbine o interventi chirurgici. Un enfisema si manifesta tipicamente con gonfiore e crepitio alla palpazione e viene generalmente trattato con antibiotici.

Profilassi

Rischio di perdita di sostanza dentale o otturazioni: Durante una pulizia dentale con ultrasuoni, strumenti manuali, airflow e lucidatura, può in rari casi verificarsi una scheggiatura della sostanza dentale o il distacco di otturazioni insufficienti o poco ritentive (ad es. in caso di carie secondaria). Un'otturazione integra normalmente non viene compromessa. Ciò non dà diritto a indennizzi o sostituzioni gratuite.

Dolori durante il trattamento: Durante la pulizia possono verificarsi dolori e sanguinamenti, specialmente nel trattamento di gengive infiammate o colletti sensibili. Se necessario, può essere praticata un'anestesia locale.

Cambiamenti dopo il trattamento: Dopo la pulizia, le gengive possono ritirarsi nel processo di guarigione, esponendo i colletti dentali e aumentandone la sensibilità. In alcuni casi possono comparire i cosiddetti "triangoli neri" (spazi scuri interdentali). Si tratta di un processo di guarigione naturale e non costituisce errore o complicazione.

Costi & preventivi

Disdette a breve termine

Gli appuntamenti annullati o spostati con meno di 24 ore di anticipo verranno fatturati.

Richiesta e fatturazione di preventivo

Se desidera un preventivo per il Suo trattamento, La preghiamo di comunicarcelo esplicitamente.

- La pianificazione e la redazione di un preventivo dettagliato costituiscono una prestazione medica secondo la tariffa SSO (Pos. 4.0252, TP 31.1–42.1) e saranno fatturati.
- Onere organizzativo per trattamenti speciali: in singoli casi – ad es. pianificazione di trattamenti in narcosi – può rendersi necessario un notevole onere organizzativo già in

anticipo. Se il trattamento non avesse luogo, ci riserviamo il diritto di fatturare tale onere secondo la tariffa SSO (Pos. 4.0252 TP 31.1–42.1 e 2× Pos. 4.0680 TP 71.1–96.3).

Natura del preventivo e lavoro supplementare

Un preventivo medico è una stima basata sullo stato attuale e sull'esperienza clinica, non un'offerta vincolante a prezzo fisso.

- In odontoiatria sono usuali variazioni di $\pm 15\%$ e sono previste nel preventivo.
- Se durante il trattamento si rendesse necessario un maggiore lavoro supplementare, questo verrà comunicato in modo trasparente e documentato chiaramente – non verrà tuttavia emesso un nuovo preventivo senza esplicita richiesta.

Regolamentazione voucher scolastico

Con il voucher scolastico/municipale annuale possiamo fatturare direttamente il controllo odontoiatrico, l'applicazione di vernice al fluoro e – se previsto – fino a due radiografie bitewing al Comune/scuola responsabile. L'estensione delle prestazioni può variare a seconda del Comune.

Si ricorda: prestazioni non incluse nel voucher (ad es. pulizia dentale o altri trattamenti) verranno fatturate separatamente. Lei potrà eventualmente presentarle alla Sua assicurazione complementare.

Il buono scolastico deve essere presentato il giorno dell'appuntamento. Una consegna successiva (ad es. per posta, e-mail o a un appuntamento successivo) non è purtroppo possibile per motivi amministrativi e per il notevole onere aggiuntivo che comporterebbe. Se il buono non viene presentato il giorno del trattamento, le prestazioni saranno fatturate privatamente.

Compilazione di moduli per assicurazioni complementari

La compilazione di moduli per assicurazioni costituisce una prestazione medica secondo la tariffa SSO (Pos. 4.0460, TP 65.2–88.2). Questi costi Le verranno fatturati privatamente e non sono coperti dall'assicurazione.

Responsabilità del paziente

Fatturazione in caso di trattamento non eseguito

Indipendentemente dal tipo di trattamento previsto: se un trattamento non può essere eseguito o solo parzialmente per motivi legati al/paziente o per ragioni mediche di sicurezza – ad es. mancanza di collaborazione o altre circostanze individuali – il tempo riservato o il trattamento previsto verranno fatturati integralmente. Ciò riguarda tutti i tipi di appuntamenti. Grazie per la comprensione: il tempo e le risorse messe a disposizione non possono essere fatturati in base al risultato.

Completezza delle informazioni

La preghiamo di fornire tutte le informazioni mediche e amministrative (dati di contatto, abitudini, malattie/diagnosi, medicazioni) in modo completo e veritiero e di informarci

immediatamente su eventuali cambiamenti. Informazioni mancanti o errate possono compromettere il trattamento e, in casi estremi, causare gravi complicazioni. Senza informazioni complete e aggiornate non possiamo assumerci la responsabilità delle conseguenze.

Nessuna garanzia di successo

Per i trattamenti medici non può essere fornita alcuna garanzia di successo o di durata. Il risultato dipende da numerosi fattori, talvolta incontrollabili: predisposizione genetica, anatomia individuale, qualità dei tessuti, capacità di guarigione, malattie generali, assunzione di farmaci, compatibilità dei materiali, nonché stile di vita (alimentazione, igiene orale, bruxismo). Questi fattori sfuggono al nostro diretto controllo e possono limitare la prognosi.

Dichiarazione di consenso

Con la mia firma confermo di aver preso conoscenza dei punti sopraindicati e di essere stato/a informato/a in modo comprensibile sulla procedura e sui rischi dell'esame o del trattamento. Le mie domande hanno ricevuto risposta in modo soddisfacente.

Autorizzo il/la mio/a dentista curante e il personale dello studio a richiedere l'accesso alle mie cartelle cliniche e a trasmettere i dati necessari del paziente – inclusi i dati anamnestici e terapeutici registrati digitalmente – alle istituzioni private o pubbliche competenti per valutazione, fatturazione e/o incasso. Svincolo il team curante dal segreto professionale nei confronti di terzi autorizzati, nella misura in cui ciò sia necessario nel contesto del mio trattamento e della sua organizzazione.

Accetto l'informativa sulla privacy aggiornata, le direttive relative alla gestione dei dati dei pazienti, nonché la registrazione, l'archiviazione e l'elaborazione digitale dei miei dati nel software dello studio. Sono consapevole che nello scambio di dati tramite mezzi di comunicazione tradizionali o moderni, nonostante tutta la diligenza, possono sussistere determinati rischi residui. Acconsento che lo studio mi contatti tramite i recapiti da me forniti (telefono, SMS, e-mail, posta, chat) – anche per questioni amministrative e mediche.

Acconsento al trattamento.

Data _____

Firma del/della paziente _____

Eventuale rappresentante legale/tutore _____